

感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律施行令の一部改正について

平成15年2月14日 健感発第0214001号
Dr. Ron DeHaven Deputy Administrator Veterinary Services
Animal and Plant Health Inspection Service
US Department of Agriculture 1400 Independence Ave, SW
Washington, DC 20250あて
厚生労働省健康局結核感染症課長通知

今般、我が国にない動物由来感染症（動物から人が感染する病気）であるペストの国内への侵入防止のため、平成15年3月1日以降、プレーリードッグ（げっ歯目リス科）の我が国への輸入を禁止いたします（「感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律施行令の一部を改正する政令」（平成15年2月5日政令第35号の施行に伴うもの））。

つきましては、本件について御了知いただくとともに、関係機関、特に貴国国内の輸出業者への周知等を含め、プレーリードッグが日本へ輸出されることのないよう、特段のご協力をお願いいたします。

なお、同日以降、万が一、日本へプレーリードッグが到着した場合には、返送、殺処分等の措置が講じられることを申し添えます。

※同旨の通知は在京カナダ大使館 Greg Giokas 食品・消費財担当参事官、カナダ・アルバータ州政府在日事務所駐日代表ブラッド・レイ・クラーク、にも発出された。

Tuberculosis and Infectious Disease Control Division
Health Service Bureau
Ministry of Health, Labour and Welfare

(Unofficial translation)

1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8950,
Date : February 14 2003
Our Ref.:0214001

Dr. Ron DeHaven
Deputy Administrator
Veterinary Services
Animal and Plant Health Inspection Service
US Department of Agriculture
1400 Independence Ave, SW
Washington, DC 20250

Subject : The amendment of the government ordinance based on "the Law Concerning the Prevention of Infections and Medical Care for Patients of Infections" (Announcement of and request for cooperation on import ban of prairie dogs)

Dear Dr. DeHaven,

This letter is to advise you that importation of prairie dogs [Order: Rodentia (Rodents)/ Family: Sciuridae (Squirrels) / Genus: Prairie Dogs] into Japan shall be banned on March 1 2003, when the amendment (promulgated in February 5) to the government ordinance based on "the Law Concerning Prevention of Infections and Medical Care for Patients of Infections" is enacted. This amendment is for the purpose of keeping plague, an infectious disease which animals can be a source of human infection, from entering into our territory; the disease is not currently reported in Japan and we have acknowledged that import of prairie dogs has a risk of bringing in this disease.

We would like you to note the above and help your members and related institutions become aware of this amendment. Especially, we ask for your cooperation to make sure that exporters in your country do not send prairie dogs to Japan.

Lastly, please note that the said animals, arriving in Japan from March 1 2003, shall be under the order of reshipment or destruction in accordance with the above amendment.

Thank you for your cooperation in this matter.

Sincerely yours,

Hiroyoshi Endo M.D., M.P.H., PhD
Director

{ c.c. Dr. Robert T. Tanaka
Area Director for Japan and Taiwan
American Embassy, Tokyo }